|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Karpatska Ukraina-2 COA.svg** | **SMLOUVA O SPOLUPRÁCI**  **MEZI** |  |

**ZAKARPATSKOU OBLASTNÍ RADOU (UKRAJINA)**

**A**

**MORAVSKOSLEZSKÝM KRAJEM (ČESKÁ REPUBLIKA)**

**Zakarpatská oblastní rada**, zastoupená **panem Mychajlem Rivisem**, předsedou Zakarpatské oblastní rady

|  |  |
| --- | --- |
| sídlo: | Nám. Narodna 4  88008 Užhorod  Zakarpatská oblast  Ukrajina |

dále jen **„Zakarpatská oblastní rada“**  na straně jedné

a

**Moravskoslezský kraj**, zastoupený **panem Ivo Vondrákem**, hejtmanem kraje

|  |  |
| --- | --- |
| sídlo: | 28. října 117  702 18 Ostrava  Moravskoslezský kraj  Česká republika |

dále jen **„Moravskoslezský kraj"**

na straně druhé

na základě Smlouvy o přátelských vztazích a spolupráci mezi Českou republikou a Ukrajinou podepsané dne 26. dubna 1995, starých tradic a vazeb, které spojují tyto dvě země,

s ohledem na oboustranný zájem a přesvědčení, že rozvoj vzájemné spolupráce mezi oběma regiony přispěje k prohloubení dobrých vztahů a vzájemně prospěšných kontaktů mezi oběma stranami,

vedeny vůlí posílit své vztahy při dodržení platné legislativy, dvoustranných úmluv mezi Ukrajinou a Českou republikou a zákonů, předpisů a rozhodnutí vydaných každým z obou regionů, se obě strany dohodly na následujícím:

**Článek I.**

**Předmět a účel smlouvy**

Účelem této smlouvy je rozvíjení vzájemných kontaktů a spolupráce mezi Zakarpatskou oblastí a Moravskoslezským krajem formou jednorázových i dlouhodobých projektů a aktivit, a to zejména v následujících oblastech:

* hospodářský rozvoj a růst,
* školství a odborné vzdělávání, vědecko-technická spolupráce,
* ochrana a správa životního prostředí, kulturního a přírodního dědictví,
* cestovní ruch, rozvoj venkova a měst,
* využívání strukturálních fondů a dalších rozvoj podporujících finančních a jiných zdrojů,
* kulturní, společenský a sportovní život,
* spolupráce mezi úřady a institucemi,
* sociální a humanitární záležitosti,
* zemědělství,
* péče o lidské zdroje.

**Článek II.**

**Orgány**

Za účelem této spolupráce předseda Zakarpatské oblastní rady a hejtman Moravskoslezského kraje může jmenovat odborné pracovní skupiny pověřené uskutečňováním spolupráce zejména v oblastech vyjmenovaných v článku I. této smlouvy.

**Článek lIl.**

**Doba trvání smlouvy**

1. Tato smlouva je uzavřena na dobu neurčitou.
2. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem svého podpisu po schválení Zakarpatskou oblastní radou a Zastupitelstvem Moravskoslezského kraje, o kterém se strany navzájem písemně informují.
3. Každá ze stran může tuto smlouvu kdykoli vypovědět písemným oznámením. V takovém případě končí její platnost tři měsíce po doručení tohoto oznámení druhé smluvní straně.

**Článek IV.**

Strany budou podporovat spolupráci všech zúčastněných úrovní regionálních samospráv, např. Tjačivského okresu, Mižhirského okresu, Chustského okresu, institucí, hospodářských subjektů a společností působících na jejich území a budou napomáhat při rozšiřování jejich vzájemných kontaktů.

**Článek V.**

**Závěrečná ujednání**

1. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech exemplářích, z toho dva jsou v českém jazyce a dva v ukrajinském jazyce, jazykové verze jsou rovnocenné.
2. Tuto smlouvu lze měnit pouze formou písemných, vzestupně číslovaných dodatků, podepsaných představiteli samosprávy Zakarpatské oblastní rady a Zastupitelstva Moravskoslezského kraje.
3. O uzavření této dohody bylo rozhodnuto Zastupitelstvem Moravskoslezského kraje usnesením č. \_\_\_\_\_ ze dne\_\_\_\_\_\_\_.
4. O uzavření této dohody bylo rozhodnuto Zakarpatskou oblastní radou usnesením č. \_\_\_ ze dne \_\_\_

|  |  |
| --- | --- |
| *Místo* *datum* | *Místo* *datum* |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  **Mychajlо Rivis**  **za Zakarpatskou oblastní radu** | *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  **Ivo Vondrák**  **za Moravskoslezský kraj** |